

**FDIC Unbanked/Underbanked Questionnaire  
Supplement to U.S. Census Bureau Current Population Survey**

## Introducción

Quisiera hacerle algunas preguntas sobre finanzas domésticas.

1. En la actualidad, ¿tiene usted, o alguien en su casa, una cuenta de cheques o de ahorro?

- Sí  
 No  
 NS / Rehusó **(TERMINATE)**

*(Skip Q1b for households with just one 15+ adult)*

1b. ¿Cuál de las siguientes frases describe mejor las finanzas de su casa? (Read Responses 1-3)

- Los adultos compartimos las finanzas **(CONTINUE)**  
 Los adultos tenemos algunas finanzas compartidas y otras separadas **(CONTINUE)**  
 Los adultos tenemos finanzas separadas, aunque compartimos la misma casa **(SKIP TO Q3)**  
 Yo soy el único / la única adulto/a en la casa –volunteered **(SKIP TO Q3)**  
 NS / Rehusó **(CONTINUE)**

2. ¿Cuánto participa usted en la toma de decisiones sobre las finanzas de su casa: mucho, un poco o nada?

- Mucho **(CONTINUE)**  
 Un poco **(CONTINUE)**  
 Nada **(TERMINATE)**  
 NS / Rehusó **(TERMINATE)**

*(Respondents who answered Sí to Q1 skip to Question 14,  
Respondents who answered No to question 1 continue)*

3. ¿Alguna vez ha tenido una cuenta de cheques o de ahorro?

- Sí **(CONTINUE)**  
 No **(SKIP TO INTRO Q7B)**  
 NS / Rehusó **(SKIP TO INTRO Q7B)**

4. ¿Cuándo fue la última vez que tuvo una cuenta de cheques o de ahorro: fue en el último año, o hace más de un año?

- En el último año **(CONTINUE)**  
 Hace más de un año **(CONTINUE)**  
 NS / Rehusó **(CONTINUE)**

5. ¿Está en trámites de abrir una nueva cuenta de cheques o de ahorro dentro de las próximas semanas?

- Sí **(BANKED, IN TRANSITION → GO TO Q14)**
- No **(CONTINUE)**
- NS / Rehusó **(CONTINUE)**

6. ¿Quién tomó la decisión de cerrar su cuenta: usted o el banco?

- Yo cerré la cuenta **(CONTINUE)**
- El banco cerró la cuenta **(SKIP TO Q11)**
- NS / Rehusó **(SKIP TO Q11)**

7a. Algunas personas cierran sus cuentas bancarias principalmente por razones relacionadas con el servicio al cliente. ¿Es alguna de las siguientes la razón por la que usted cerró su cuenta?

(Read responses 1 through 6) **(CHECK ALL THAT APPLY)**

- El banco no tenía un horario conveniente
- El banco quedaba muy lejos de mi casa o trabajo
- Había una barrera de idioma en mi banco
- Me siento incómodo/a o no bienvenido/a en los bancos
- El banco no ofrecía los servicios básicos que yo necesitaba, tales como cambiar cheques, O
- ¿Había otra razón? (Specify)
- Ninguna de las razones anteriores (Vol.)
- NS / Rehusó

8a. Algunas personas cierran sus cuentas bancarias principalmente por razones financieras. ¿Es alguna de las siguientes la razón por la que usted cerró su cuenta?

(Read responses 1 through 6) **(CHECK ALL THAT APPLY)**

- El balance mínimo exigido por el banco era demasiado alto
- Los cargos por servicios del banco eran muy elevados
- No tenía suficiente dinero como para necesitar una cuenta bancaria
- Tuve demasiados cheques sin fondo, o demasiados sobregiros
- Los bancos se tardaban demasiado en compensar los cheques, O
- ¿Había alguna otra razón? (Specify)
- Ninguna de las razones anteriores (Vol.)
- NS / Rehusó

9a. Algunas personas cierran sus cuentas de cheques o de ahorro por otras razones. ¿Es alguna de las siguientes la razón por la que usted cerró su cuenta bancaria?

(Read responses 1 through 5) **(CHECK ALL THAT APPLY)**

- No usaba suficientes cheques como para que valiera la pena tener una cuenta bancaria
- No podía administrar o balancear mi cuenta bancaria
- No necesitaba ni quería una cuenta bancaria
- No confío en los bancos, O
- ¿Había alguna otra razón? (Specify)
- Ninguna de las razones anteriores (Vol.)
- NS / Rehusó

10a. Usted dijo que las razones principales por las que cerró su cuenta bancaria eran \_\_\_\_\_  
(Insert response for Q7a, Q8a and Q9a → only responses 1 through 5 or 6). ¿Cuál de las siguientes fue la razón número uno por la que cerró su cuenta? (ALL RESPONDENTS SKIP TO Q11 AFTER ANSWERING Q10A)

- El banco no tenía un horario conveniente
- El banco quedaba muy lejos de mi casa o trabajo
- Había una barrera de idioma en mi banco
- No confío en los bancos
- Me siento incómodo/a o no bienvenido/a en los bancos
- El balance mínimo exigido por el banco era demasiado alto
- Los cargos por servicios del banco eran muy elevados
- No tenía suficiente dinero como para necesitar una cuenta bancaria
- Tuve demasiados cheques sin fondo, o demasiados sobregiros
- Los bancos se tardaban demasiado en compensar los cheques
- No usaba suficientes cheques como para que valiera la pena tener una cuenta bancaria
- No podía administrar o balancear mi cuenta bancaria
- No necesitaba ni quería una cuenta bancaria
- El banco no ofrecía los servicios básicos que yo necesitaba, tales como cambiar cheques
- Ninguno de estos
- No pudo escoger una sólo razón
- NS / Rehusó

7b. Algunas personas no tienen cuentas bancarias por razones relacionadas con el servicio al cliente. ¿Es alguna de las siguientes la razón por la que usted no tiene una cuenta bancaria?

(Read responses 1 through 6) (CHECK ALL THAT APPLY)

- Los bancos no tienen horarios convenientes
- No hay un banco cerca de mi casa o trabajo
- En los bancos hay barreras de idioma
- Me siento incómodo/a o no bienvenido/a en los bancos
- Los bancos no ofrecen los servicios básicos que necesito, tales como cambiar cheques, O
- ¿Hay alguna otra razón? (specify)
- Ninguna de las razones anteriores (Vol.)
- NS / Rehusó

8b. Algunas personas no tienen cuentas bancarias por razones financieras. ¿Es alguna de las siguientes la razón por la que usted no tiene una cuenta bancaria?

(Read responses 1 through 7) (CHECK ALL THAT APPLY)

- El balance mínimo exigido en las cuentas bancarias es demasiado alto
- Los cargos por servicios de las cuentas bancarias son demasiado elevados
- Tuve demasiados cheques sin fondo, o demasiados sobregiros
- Los bancos se tardan demasiado en compensar los cheques
- No tengo suficiente dinero como para necesitar una cuenta bancaria
- Tengo problemas de crédito, O
- ¿Hay alguna otra razón? (specify)
- Ninguna de las razones anteriores (Vol.)
- NS / Rehusó

9b. Algunas personas no tienen cuentas de cheques o de ahorro por otras razones. ¿Es alguna de las siguientes la razón por la que usted no tiene una cuenta bancaria?

(Read responses 1 through 7) (CHECK ALL THAT APPLY)

- No uso suficientes cheques como para que valga la pena tener una cuenta bancaria
- No puedo administrar o balancear mi cuenta bancaria
- No confío en los bancos
- No tengo los documentos apropiados para abrir una cuenta bancaria
- No sé cómo abrir una cuenta bancaria
- No le veo el valor a tener una cuenta bancaria, O
- ¿Hay alguna otra razón? (specify)
- Ninguna de las razones anteriores (Vol.)
- NS / Rehusó

10b. Usted dijo que las razones principales por las que no tiene una cuenta bancaria son \_\_\_\_\_ (Insert response for Q7b, Q8b and Q9b → only responses 1 through 6). ¿Cuál de las siguientes es la razón número uno por la que no tiene una cuenta bancaria?

- Los bancos no tienen un horario conveniente
- No hay un banco cerca de mi casa o trabajo
- En los bancos hay barreras de idioma
- No confío en los bancos
- Me siento incómodo/a o no bienvenido/a en los bancos
- El balance mínimo exigido en las cuentas bancarias es demasiado alto
- Los cargos por servicios de las cuentas bancarias son demasiado elevados
- No tengo suficiente dinero como para necesitar una cuenta bancaria
- El depósito inicial exigido para las cuentas bancarias es demasiado elevado
- No uso suficientes cheques como para que valga la pena tener una cuenta bancaria
- No podría administrar o balancear una cuenta bancaria
- No tengo los documentos apropiados para abrir una cuenta bancaria
- No sé cómo abrir una cuenta bancaria
- Los bancos no ofrecen los servicios básicos que necesito, tales como cambiar cheques
- Tengo problemas de crédito
- No le veo el valor a tener una cuenta bancaria
- Ninguno de estos
- No pudo escoger una sola razón
- NS / Rehusó

11. ¿Cuán probable es que usted abra una cuenta bancaria en el futuro: muy probable; un tanto probable; no muy probable; o nada probable?

- Muy probable (CONTINUE)
- Un tanto probable (SKIP TO Q14)
- No muy probable (SKIP TO Q14)
- Nada probable (SKIP TO Q14)
- NS / Rehusó (SKIP TO Q14)

12. ¿Cuál es la razón principal por la que piensa abrir una cuenta bancaria?

(Read responses 1 through 6)

- Para asegurar su dinero
- Para poder usar cheques y pagar las cuentas
- Para poder solicitar un préstamo o hipoteca
- Para ahorrar dinero para el futuro
- Para aprovechar el servicio de depósito directo de los cheques de pago
- Para enviarles dinero a mi familia y amistades
- Otro (Specify)
- NS / Rehusó

13. ¿Cuándo piensa abrir esta cuenta: dentro del próximo año, o en un año o más?

- Dentro del próximo año
- En un año o más
- NS / Rehusó

14. ¿Alguna vez ha ido a otro lugar que no sea un banco o una cooperativa de crédito para cambiar un cheque que haya recibido de otra persona?

- Sí (CONTINUE)
- No (SKIP TO Q17)
- NS / Rehusó (SKIP TO Q17)

15. ¿Con qué frecuencia cambia cheques recibidos de otra persona, en otro lugar que no sea un banco?

(Read responses 1 through 3)

- Al menos unas cuantas veces al año
- Una o dos veces al año
- Casi nunca
- NS / Rehusó

16. ¿Cuál es la razón principal por la que cambia cheques recibidos de otra persona, en otro lugar que no sea un banco? (Read responses 1 through 6)

- No tengo cuenta bancaria
- Puedo conseguir el dinero mas rápidamente
- El lugar donde cambio los cheques es más conveniente
- El banco cobra más por cambiar los cheques
- El lugar donde cambio los cheques pide menos identificaciones
- Me siento más cómodo/a en el lugar donde cambio los cheques que en un banco
- Otro (Specify)
- NS / Rehusó

17. ¿Alguna vez ha comprado un giro postal o *money order* en otro lugar que no sea un banco o una cooperativa de crédito?

- Sí (CONTINUE)
- No (SKIP TO Q20)
- NS / Rehusó (SKIP TO Q20)

18. ¿Con qué frecuencia compra giros postales o *money orders* en otro lugar que no sea un banco o una cooperativa de crédito?

**(Read responses 1 through 3)**

- Al menos unas cuantas veces al año
- Una o dos veces al año
- Casi nunca
- NS / Rehusó

19. ¿Cuál es la razón principal por la que compra giros postales o *money orders* en otro lugar que no sea un banco? **(Read responses 1 through 4)**

- Los bancos no venden giros postales
- El lugar donde compro los giros postales es más conveniente
- Los bancos cobran más por los giros postales
- Me siento más cómodo/a en el lugar donde compro los giros postales que en un banco
- Otro (Specify)
- NS / Rehusó

20. ¿Alguna vez ha usado un préstamo llamado *payday loan* o préstamo de avance de salario?

- Sí **(CONTINUE)**
- No **(SKIP TO Q23)**
- NS / Rehusó **(SKIP TO Q23)**

21. ¿Cuántas veces en los últimos doce meses ha usado un préstamo llamado *payday loan* o préstamo de avance de salario? Cuento la extensión de un préstamo actual como un nuevo préstamo; y cuento el usar un nuevo préstamo para pagar otro anterior como un nuevo préstamo.

**(Input actual number)**

- \_\_\_\_\_ veces al año
- NS / Rehusó

22. ¿Cuál es la razón principal por la que usa un préstamo llamado *payday loan* o préstamo de avance de salario en vez de los de un banco? **(Read responses 1 through 4)**

- El *payday loan* es más conveniente
- Es más fácil conseguir un *payday loan* que calificar para un préstamo bancario
- Me siento más cómodo/a donde ofrecen los *payday loans* que en un banco
- No califico para un préstamo bancario
- Otro (Specify)
- NS / Rehusó

23. ¿Alguna vez ha empeñado algo en una casa de empeño?

- Sí **(CONTINUE)**
- No **(SKIP TO Q26)**
- NS / Rehusó **(SKIP TO Q26)**

24. ¿Con qué frecuencia empeña artículos en casas de empeño? **(Read responses 1 through 3)**

- Al menos unas cuantas veces al año
- Una o dos veces al año
- Casi nunca
- NS / Rehusó

25. ¿Cuál es la razón principal por la que usted hace negocios con casas de empeño y no con un banco, una institución de préstamos y ahorro, o con una cooperativa de crédito? (**Read responses 1 through 5**)

- Los bancos no hacen préstamos pequeños
- El servicio de la casa de empeño es más conveniente
- Es más fácil conseguir dinero de una casa de empeño que calificar para un préstamo bancario
- Me siento más cómodo/a en una casa de empeño que en un banco
- No califico para un préstamo bancario
- Otro (Specify)
- NS / Rehusó

26. En los últimos cinco años, ¿ha pedido un préstamo sobre el reembolso anticipado de sus impuestos?

- Sí
- No
- NS / Rehusó

27. ¿Alguna vez ha alquilado o arrendado algo de una tienda que alquila con opción a compra, porque no podía conseguir financiamiento de ninguna otra manera?

- Sí
- No
- NS / Rehusó

28. ¿Cuántas veces hizo negocios con una tienda de alquiler con opción a compra? (**read responses 1-3**)

- Al menos unas cuantas veces al año
- Una o dos veces al año
- Casi nunca
- NS / Rehusó

***(Ask only of respondents who answer Sí to questions 20, 23, 26 or 27)***

29. ¿Cuál fue la razón principal por la que en los últimos doce meses tuvo que obtener estos préstamos, o contratos de crédito de alquiler con opción a compra?

(Read responses 1 through 7) (Note to Interviewer: We want to know what they used the money for.)

- Para compensar por ingresos perdidos (o, dinero dejado de ganar)
- Para cubrir los gastos básicos
- Para hacer reparaciones a la casa o comprar un aparato electrodoméstico
- Para gastos médicos
- Para reparaciones del auto
- Para gastos de colegio o del cuidado de los niños
- Para regalos especiales o lujos
- Otro (**Volunteered Specify:** \_\_\_\_\_)
- NS / Rehusó

30. ¿Su empleador le deposita su salario en una tarjeta de nómina o *payroll card* en vez de pagarle en efectivo o con cheque?

- Sí
- No
- Rehusó

Ahora tengo una pregunta sobre las tarjetas de débito prepagadas, que puedan tener logos como los de MasterCard, Visa, Discover o American Express. Usted puede seguir depositando dinero en estas tarjetas y usarlas para hacer compras y pagar cuentas en cualquier lugar donde acepten tarjetas de crédito; y para sacar dinero de los cajeros automáticos (*ATM*). No estamos hablando de tarjetas de teléfono, tarjetas de regalo ("*gift card*") de una tienda o servicio en particular, o tarjetas en las que no se puede depositar más dinero.

31. ¿Alguna vez ha usado tarjetas prepagadas como las que acabo de describir?

- Sí
- No
- NS / Rehusó

Este es el fin de la entrevista. Gracias por su tiempo e información.

<END>